
brennenstuhl®

brennenstuhl®

DE

TV Energy Stop

Bedienungsanleitung





WICHTIG:

Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
Beachten und befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

Inhaltsverzeichnis

TV Energy Stop (Powersaver)

1 Verwendungszweck

Bei dem TV Energy Stop handelt es sich um ein Produkt, mit dem Sie die Standby-Leistungsaufnahme Ihres TV-Gerätes auf einen Wert <0,25W verringern können. Hierdurch können Sie sehr viel Energie und Kosten sparen und tragen gleichzeitig zum Schutz unserer Umwelt bei. Der Bedienungskomfort bleibt voll erhalten.
Der TV Energy Stop arbeitet mit allen handelsüblichen IR-Fernbedienungen zusammen und kann auch mit anderen Geräten mit IR-Fernbedienung wie DVD-Player/-Rekorder, Stereoanlagen usw. verwendet werden.
Bei Verwendung einer Mehrfachsteckdosenleiste lassen sich auch mehrere Gerät gemeinsam als Gruppe schalten. Die Leistungsaufnahme der zu schaltenden Geräte muss insgesamt im eingeschalteten Modus >30W und im Standby-Modus <30W betragen.

2 Technische Daten

Nennspannung	230V~ / 50Hz
Max. Belastbarkeit	10A / 2300W
Standby-Leistungsaufnahme	<0,25W
Abschaltschwelle	~30W
Abschaltverzögerung	~1Min.

3 Beispielsrechnung

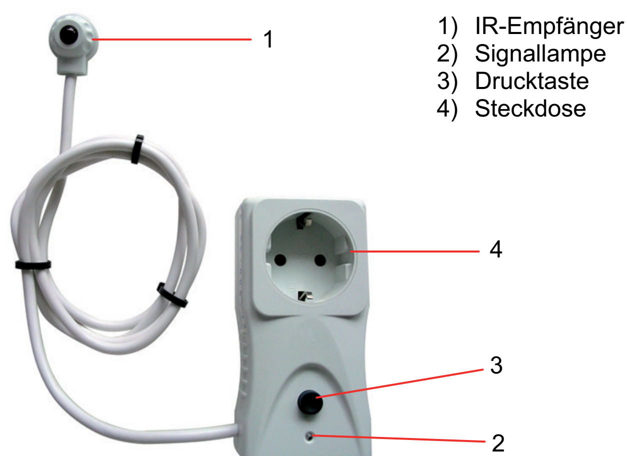
Standby-Leistungsaufnahme eines TV-Gerätes:15W
Durchschnittliche Standby-Zeit pro Tag: 20h
Energie-Sparpotential im Jahr (15W x 20h x 365T): ~110kWh
Kosten-Sparpotential im Jahr (110kWh x 0,16€/kWh) ~17,60€

4 Installation



A) Stecken Sie den Netzstecker Ihres TV-Gerätes in die Steckdose des TV Energy Stops.
B) Stecken Sie den TV Energy Stop in die Wandsteckdose.
C) Befestigen Sie den IR-Empfänger des TV Energy Stops an der Vorderseite Ihres TV-Gerätes, möglichst nahe am IR-Empfänger des TV-Gerätes.

5 Inbetriebnahme



1) IR-Empfänger
2) Signallampe
3) Drucktaste
4) Steckdose

- Wenn keine Codierung gespeichert ist (Auslieferungszustand), beginnt die Signallampe umgehend nach dem Einstecken des TV Energy Stops in die Wandsteckdose zu Blinken. Andernfalls halten Sie die Drucktaste des TV Energy Stops für ca. 4 Sek. gedrückt, bis die Signallampe zu Blinken beginnt.
- Drücken Sie dann an Ihrer TV-Fernbedienung die Einschalttaste und zielen Sie mit diesem Signal auf den IR-Empfänger des TV Energy Stops, bis das Blinken der Signallampe schneller wird und diese anschließend erlischt.
- Der IR-Code dieser Taste ist somit im TV Energy Stop gespeichert.

6 Bemerkung

- Der TV Energy Stop speichert die IR-Codierung dauerhaft, d.h. die Funktion bleibt auch nach einem Stromausfall bestehen.
- Um einen anderen IR-Code einzulernen, muss die Inbetriebnahme wiederholt werden.

7 Bedienung

- **Einschalten des TV-Gerätes:**
  Drücken Sie die Einschalttaste Ihrer TV-Fernbedienung bis das TV-Gerät sich einschaltet.
  (Zuerst schaltet sich der TV Energy Stop und kurz darauf das TV-Gerät ein)
- **Ausschalten des TV-Gerätes:**
  Drücken Sie wie gewohnt die Auschalttaste Ihrer TV-Fernbedienung. Das TV-Gerät schaltet sich in den Standby-Modus. Nach einer Verzögerungszeit von ca. 1 Minute schaltet der TV Energy Stop das TV-Gerät komplett aus und spart somit die Standby-Leistungsaufnahme des TV-Gerätes.
- **Manuelles Schalten des TV Energy Stops:**
  Durch kurzes betätigen der Drucktaste am TV Energy Stop kann der Schaltzustand der Steckdose zwischen Ein und Aus gewechselt werden. Der Schaltzustand der Steckdose wird durch die Signallampe dargestellt.

8 Warnhinweise

- Nicht hintereinander stecken.
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker

brennenstuhl®



TV Energy Stop

Operating Instructions





IMPORTANT:

Read and keep this handbook for future reference
Study and follow the safety precautions without fail..

Contents

TV Energy Stop (Powersaver)

1 Application

The TV Energy Stop is a product that can reduce the standby power input of your TV set to a value of <0.25W. Hereby, much energy and many costs can be saved and simultaneously also provides environmental protection. The ease of use remains.
The TV Energy Stop operates together with all conventional IR remote controls and can also be used with other appliances with IR remote control, such as DVD player/recorder, stereo systems etc.
By using a multiple socket strip, several appliances can be switched together as a group. The power input of the appliance to switch on must be a total of >30W in the switched on mode and in the standby mode <30W.

2 Technical data

Rated voltage	230V~ / 50Hz
Max. load	10A / 2300W
Standby power input	<0,25W
Switch off threshold	~30W
Switch-off delay	~1Min.

3 Example bill

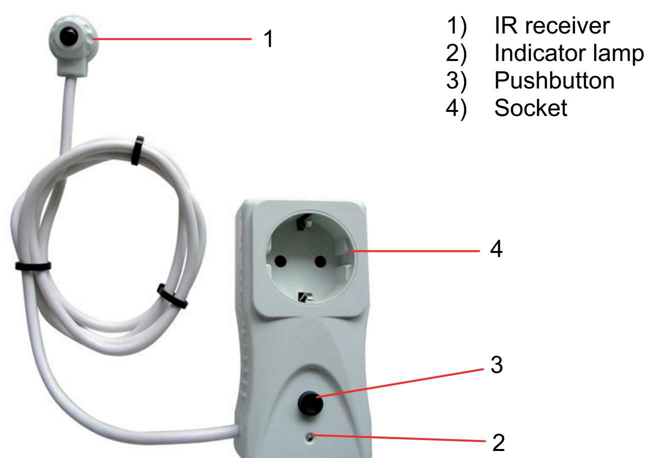
Standby power input of a TV: 15W
Average standby time per day: 20h
Annual energy saving potential (15W x 20h x 365T): ~110kWh
Annual cost saving potential (110kWh x 0.16€/kWh) ~17.60€

4 Installation



A) Plug the mains plug of your TV set into the socket of the TV Energy Stop.
B) Plug the TV Energy Stop in the wall socket.
C) Attach the IR receiver of the TV Energy Stop to the front of your TV set, as near as possible to the IR receiver of the TV set

5 Starting



1) IR receiver
2) Indicator lamp
3) Pushbutton
4) Socket

- If no code is stored (delivered condition), as soon as the TV Energy Stop is plugged into the wall socket, the indicator lamp begins to flash. Otherwise, keep the pushbutton on the TV Energy Stop pressed for approx. 4 secs, until the indicator lamp begins to flash.
- Then press the on switch on your TV remote control and, with this signal, point at the IR receiver of the TV Energy Stop until the indicator lamp flashes quicker and subsequently goes out.
- With that, the IR code of this button is stored in the TV Energy Stop.

6 Notes

- The TV Energy Stop permanently stores the IR code, i.e. the function also remains even after a disruption of power.
- In order to establish another IR code, the starting must be repeated.

7 Operating

- **Switching on the TV set:**
  Press the on switch of your TV remote control until the TV set switches on.
  (First, the TV Energy Stop switches on and shortly afterwards the TV set)
- **Switching off the TV:**
  As usual, press the off switch on your TV remote control. The TV set switches to the standby mode. After a period of delay, approx. 1 minute, the TV Energy Stop switches off the TV set completely and, therefore, saves the standby power input of the TV set.
- **Manual switching of the TV Energy Stop:**
  Short activation of the pushbutton on the TV Energy Stop can change between the on and off switching condition of the socket. The switching condition of the socket is indicated by the indicator lamp.

8 Warning

- Do not use in series.
- Only de-energized when not plugged in.

brennenstuhl®

NL

TV Energy Stop

Handleiding





BELANGRIJK:

Lees en bewaar deze handleiding
Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht..

Inhoudsopgave

TV Energy Stop (Powersaver)

1 Gebruiksdoel

De TV Energy Stop is een product waarmee u de vermogenopname in stand-by van uw televisie verlagen kunt tot <0,25W. Hierdoor kunt u veel energie en dus kosten besparen en draagt u een steentje bij aan de bescherming van het milieu. Het bedieningscomfort blijft volledig behouden.
De TV Energy Stop werkt met alle gebruikelijke infrarood-afstandsbedieningen en kan ook met andere toestellen met infrarood-afstandsbediening zoals DVD-players/-recorders, stereo-installaties enz. gebruikt worden.
Bij gebruik van een stekkerdoos kunt u ook meerdere toestellen samen als groep aan- en uitschakelen. De vermogenopname van de aan/uit te schakelen toestellen moet in totaal in aangeschakelde modus >30W en in stand-by modus <30W bedragen.

2 Technische informatie

Nominale spanning	230V~ / 50Hz
Max. belastbaarheid	10A / 2300W
Stand-by vermogenopname	<0,25W
Uitschakeldrempel	~30W
Uitschakelvertraging	~1Min.

3 Rekeningvoorbeeld

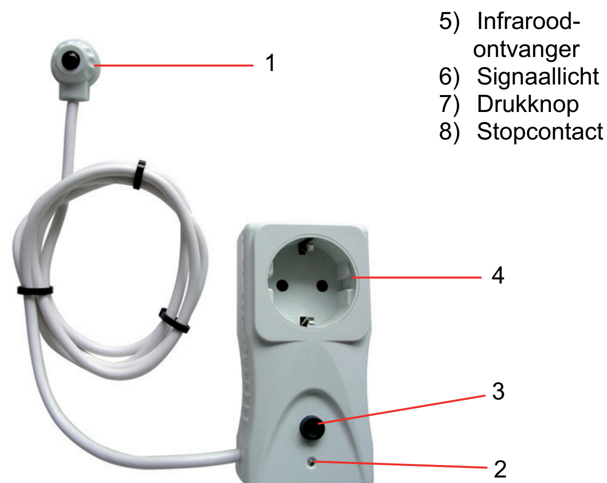
Stand-by vermogenopname van een televisietoestel: 15W
Gemiddelde stand-by tijd per dag: 20u
Potentiële energiebesparing per jaar
(15W x 20u x 365d): ~110kWh
Potentiële kostenbesparing per jaar
(110kWh x 0,16€/kWh) ~17,60€

4 Installatie



A) Steek de stekker van uw televisietoestel in het stopcontact van de TV Energy Stop.
B) Steek de stekker van de TV Energy Stop in het muurstopcontact.
C) Bevestig de infrarood-ontvanger van de TV Energy Stop aan de voorkant van uw televisietoestel, zo dicht mogelijk bij de infrarood-ontvanger van uw televisietoestel.

5 Ingebruikname



5) Infrarood-ontvanger
6) Signaallicht
7) Drukknop
8) Stopcontact

- Indien geen codering opgeslagen werd (leveringstoestand), begint het signaallicht onmiddellijk bij het aansluiten van de TV Energy Stop aan het muurstopcontact te knipperen. Zoniet houdt u de drukknop van de TV Energy Stop ongeveer 4 sec. ingedrukt, tot het signaallicht begint te knipperen.
- Druk dan op de aanschakelkop van uw TV-afstandsbediening en richt dit signaal op de infrarood-ontvanger van de TV Energy Stop tot het knipperen van het signaallicht sneller wordt en vervolgens uitgaat.
- De infrarood- code van deze knop is zo in de TV Energy Stop opgeslagen.

6 Opmerkingen

- De TV Energy Stop slaat de infrarood-codering definitief op, d.w.z. de functie blijft bestaan ook na een stroomuitval.
- Om een andere infrarood-codering in te stellen, moet de ingebruikname herhaald worden.

7 Bediening

- **Aanschakelen van het televisietoestel**
  Druk op de aanschakelknop van uw TV-afstandsbediening tot het televisietoestel aangeschakeld is.
  (Eerst schakelt zich de TV Energy Stop aan en kort daarna het televisietoestel)
- **Uitschakelen van het televisietoestel:**
  Druk zoals gewoonlijk op de uitschakelknop van uw TV-afstandsbediening. Het televisietoestel zet zich in stand-by modus. Na een vertragingstijd van ong. 1 minuut schakelt de TV Energy Stop het televisietoestel volledig uit en spaart daarmee de stand-by vermogenopname van het televisietoestel.
- **Manueel aan-/uitschakelen van de TV Energy Stop:**
  Met een korte druk op de drukknop van de TV Energy Stop kan de schakeltoestand van het stopcontact tussen Aan en Uit gewisseld worden. De schakeltoestand van het stopcontact wordt weergegeven door het signaallicht.

8 Veiligheidsaanwijzingen

- Niet aan elkaar koppelen.
- Enkel spanningsvrij bij uitgetrokken stekker

brennenstuhl®



TV Energy Stop

Bruksanvisning



 **VIKTIGT:** Läs och bevara denna bruksanvisning. Iaktta och åtfölj säkerhetshänvisningarna.

Innehållsförteckning

TV Energy Stop (Powersaver)

1 Användningsområde

Här handlar det om en produkt med vilken man kan sänka TV-apparatens standby-förbrukning med mer än 0,25W. Genom detta kan man spara en hel del energi och kostnader samtidigt som miljön skyddas.   Der Bedienungskomfort bleibt voll erhalten.
TV Energy Stopn fungerar med alla i handeln förekommande apparater med IR-fjärrkontroller, men kan även användas tillsammans med annan utrustning som t.ex. DVD-spelare, Stereo-anläggningar, osv.
Tillsammans med ett grenuttag kan flera apparater anslutas som en grupp. De inkopplade apparaternas sammanlagda förbrukning måste, när de är påslagna, vara >30W och i standby-läge vara <30W.

2 Tekniska data

Nätspänning	230V~ / 50Hz
Max. belastning	10A / 2300W
Standby-strömförbrukning	<0,25W
Avstängningströskel	~30W
Avstängningsfördröjning	~1Min.

3 Exempel

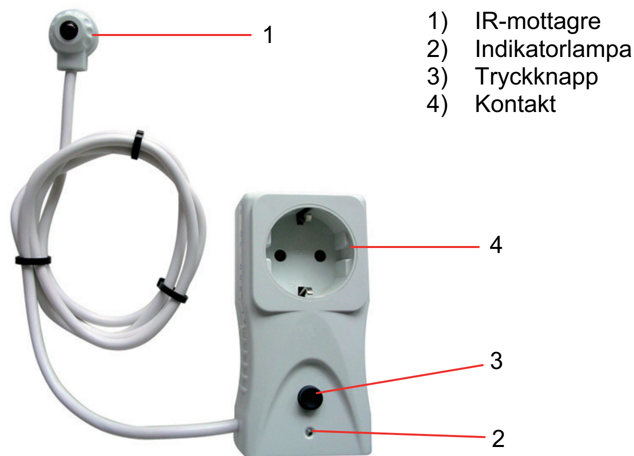
Standby-förbrukning för en TV: 15W
Genomsnittlig Standby-tid per dag: 20 timmar
Energibesparningspotential per år (15W x 20 tim x 365 dag): ~110kWh
Besparingspotential per år (110kWh x 1,47 kr/kWh) ~161,92 kr
(Beräknat på ett Euro-värde av 9,20 kr)

4 Installation



A) Sätt i TV-apparatens nätkontakt TV Energy Stopns kontaktdosa.
B) Sätt i TV Energy Stopn i väggkontakten.
C) Fäst TV Energy Stopns IR-mottagare på TVns framsida, om möjligt i närheten av TVns egen IR-mottagre.

5 Igångsättningsprocedur



1) IR-mottagre
2) Indikatorlampa
3) Tryckknapp
4) Kontakt

- När ingen kodning finns lagrad i minnet (fabriksläge) börjar indikatorlampan genast blinka så snart TV Energy Stopn kopplas in i väggkontakten. Om inte, håller man apparatens tryckknapp intryckt i cirka 4 sekunder, tills indikatorlampan börjar blinka.
- Sedan håller man på-knappen på TVns fjärrkontroll intryckt och riktar signalen mot TV Energy Stopns IR-mottagare till indikatorlampan börjar blinka snabbare för att slutligen slockna helt.
- Fjärrkontrollens IR-kod har därmed lagrats hos TV Energy Stopn.

6 Anmärkningar

- TV Energy Stopn lagrar IR-kodningen långvarigt, dvs. funktionen finns kvar även efter el-avbrott.
- För att lagra andra IR-koder, måste igångsättningsproceduren upprepas.

7 Användning

- **Påslagning av TV-apparaten:**
  Tryck på fjärrkontrollens påslagningsknapp till TVn är igång.
  (Först går TV Energy Stopn igång och strax därefter TVn)
- **Avstängning av TV-apparaten:**
  Tryck som vanligt på fjärrkontrollens avstängningsknapp. TVns standby-läge kopplas då in. Efter cirka 1 minuts fördröjning stänger TV Energy Stopn av TV-apparaten helt och sparar därmed TVns standby-förbrukning.
- **Manuell På/Avslagning av TV Energy Stopn:**
  Genom att en kort stund hålla in tryckknappen på TV Energy Stopn växlar man kontaktens läge mellan på och av. Det aktuella tillståndet visas med indikatorlampan.

8 Varningar

- Koppla inte efter vranadra.
- Endast spänningsfri när kontakten är uttdragen.

brennenstuhl®

ES

TV Energy Stop

Manual de instrucciones



 **IMPORTANTE:** Lea y guarde estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta y siga las observaciones de seguridad.

Contenido

TV Energy Stop (Eliminador de modo de espera para TV)

1 Fin de utilización

El eliminador de modo de espera para TV es un producto destinado a la reducción del consumo de energía del modo de espera o *standby* de su televisor hasta <0,25W. De esta manera, puede ahorrar mucha energía y gastos, además de proteger nuestro medio ambiente. No disminuye en absoluto la comodidad del manejo. El eliminador de modo de espera para TV funciona con cualquier mando a distancia corriente de IR y también puede emplearse con otros aparatos con un mando a distancia de IR como, por ejemplo, reproductores o grabadoras de DVD, equipos estéreo, etcétera. Con una regleta de varios enchufes, pueden conectarse distintos aparatos a la vez como un grupo. El consumo de energía de los aparatos que se enchufen debe ascender a un total de >30W cuando están conectados y a <30W en el modo de espera.

2 Datos técnicos

Tensión nominal	230V~ / 50Hz
Potencia máx.	10A / 2300W
Consumo de energía en espera (standby)	<0,25W
Umbral de desconexión	~30W
Retardo de desconexión	~1min.

3 Ejemplo de una factura

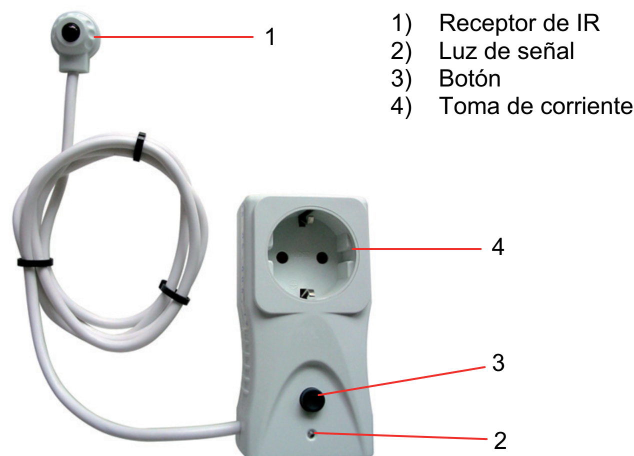
Consumo de energía en modo de espera de un televisor: 15W
Media del tiempo de conexión del modo de espera al día: 20h
Potencial de ahorro energético al año (15W x 20h x 365D): ~110kWh
Potencial de ahorro en gastos al año (110kWh x 0,16€/kWh) ~17,60€

4 Instalación



A) Conecte el enchufe de red de su televisor al eliminador de modo de espera para TV.
B) Conecte el eliminador de modo de espera para TV a la toma de corriente de la pared.
C) Sujete el receptor de IR del eliminador de modo de espera para TV orientándolo a la parte frontal de su televisor, lo más cerca posible del receptor de IR del televisor.

5 Puesta en funcionamiento



1) Receptor de IR
2) Luz de señal
3) Botón
4) Toma de corriente

- Si no se ha grabado ninguna codificación (estado de fábrica), la luz de señal comienza a parpadear inmediatamente después de conectar el eliminador de modo de espera para TV en la toma de corriente de la pared. En caso contrario, mantenga pulsado el botón del eliminador de modo de espera para TV durante 4 segundos aprox. hasta que la luz de señal empiece a parpadear.
- A continuación, pulse el botón de conexión del mando a distancia de su televisor y oriente esta señal al receptor de IR del eliminador de modo de espera para TV hasta que la luz de señal parpadee a más velocidad y después se apague.
- De este modo, se guarda el código de IR de esta tecla en el eliminador de modo de espera para TV.

6 Observaciones

- El eliminador de modo de espera para TV graba permanentemente la codificación de IR. Esto significa que la función también seguirá disponible después de un corte de corriente.
- Para programar otro código de IR, debe repetirse la puesta en funcionamiento.

7 Manejo

- **Conexión del televisor:**
  Pulse el botón de conexión del mando a distancia de su televisor hasta que se encienda el televisor.
  (Primero se conecta el eliminador de modo de espera para TV y al momento el televisor)
- **Desconexión del televisor:**
  Pulse el botón de desconexión del mando a distancia de su televisor como hace habitualmente. El televisor se pone en modo de espera. Tras 1 minuto aprox. de retardo, el eliminador de modo de espera para TV apaga por completo el televisor; de esta manera reduce el consumo de energía del televisor.
- **Conexión manual del eliminador de modo de espera para TV:**
  Pulsando brevemente el botón del eliminador de modo de espera para TV, puede alternarse el estado de conexión y desconexión de la toma de corriente. La luz de señal refleja el estado de conexión de la toma de corriente.

8 Advertencias

- No haga una conexión en serie.
- Desconecte la alimentación eléctrica sólo con el conector desenchufado

brennenstuhl®



TV Energy Stop

Οδηγίες χρήσεως



 **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**: Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Προσέξτε και ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας.

Πίνακας περιεχομένων

TV Energy Stop (Powersaver)

1 Σκοπός χρήσεως

Όσον αφορά στο TV Energy Stop πρόκειται για ένα προϊόν με το οποίο μπορείτε να μειώσετε την αναμονή-λήψη απόδοσης της τηλεόρασής σας σε μία τιμή της τάξεως των <0,25W. Με αυτό τον τρόπο μπορείτε να εξοικονομήσετε πάρα πολύ ενέργεια και έξοδα και συμβάλετε ταυτόχρονα στην προστασία του περιβάλλοντός μας. Διατηρείται ολοκληρωτικά η άνεση χρήσεως.
Το TV Energy Stop εργάζεται με όλα τα διαθέσιμα στο εμπόριο υπέρυθρα τηλεχειριστήρια και μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και με άλλες συσκευές με υπέρυθρο τηλεχειριστήριο όπως DVD-Player/-Rekorder, στερεοφωνικά συγκροτήματα κ.α.
Με την χρήση ενός πολύπριζου μπορείτε να κλείσετε περισσότερες από μία συσκευές από κοινού σαν ομάδα. Η λήψη απόδοσης των προς κλείσιμο συσκευών πρέπει να ανέρχεται συνολικά σε εν λειτουργία τρόπο σε >30W και στον τρόπο αναμονής σε <30W.

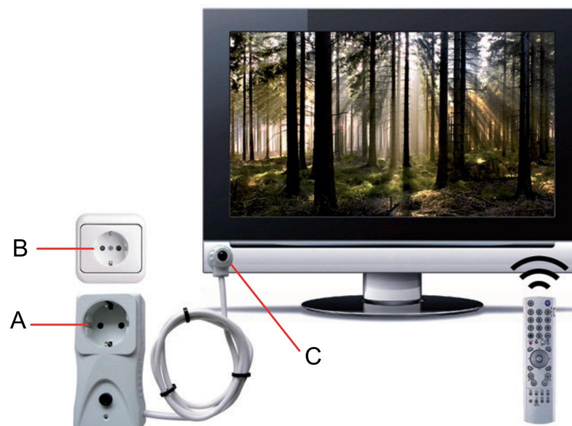
2 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	230V~ / 50Hz
Μέγιστη ανθεκτικότητα	10A / 2300W
Αναμονή –λήψη απόδοσης	<0,25W
Βάση κλεισίματος	~30W
Καθυστέρηση κλεισίματος	~1λεπτό.

3 Παράδειγμα υπολογισμού

Αναμονή –λήψη απόδοσης συσκευής τηλεόρασης: 15W
Ο κατά μέσο όρο χρόνος αναμονής ανά ημέρα: 20h
Προοπτική εξοικονόμησης ενέργειας ανά χρόνο
(15W x 20h x 365T): ~110kWh
Προοπτική εξοικονόμησης εξόδων ανά χρόνο (110kWh x 0,16€/kWh) ~17,60€

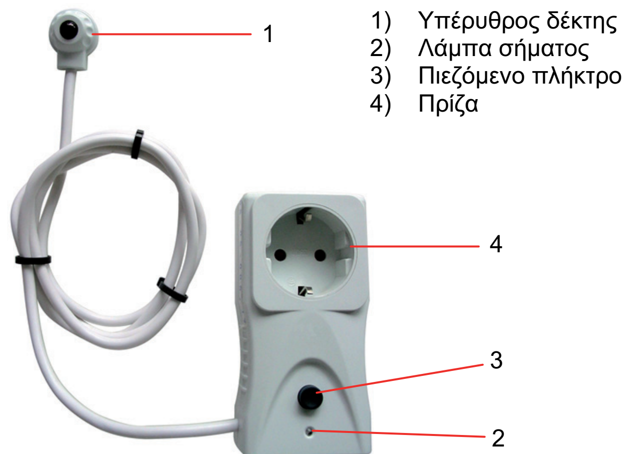
4 Εγκατάσταση



A) Τοποθετήστε τον ρευματολήπτη δικτύου της συσκευής τηλεόρασής σας στην πρίζα του TV Energy Stops.
B) Τοποθετήστε το TV Energy Stop στην πρίζα του τοίχου.
C) Στερεώστε τον υπέρυθρο δέκτη του TV Energy Stops στην μπροστινή πλευρά της συσκευής τηλεόρασής σας,

όσον το δυνατό πιο κοντά στον υπέρυθρο δέκτη της συσκευής τηλεόρασης.

5 Έναρξη λειτουργίας



1) Υπέρυθρος δέκτης
2) Λάμπα σήματος
3) Πιεζόμενο πλήκτρο
4) Πρίζα

- Εάν δεν έχει αποθηκευτεί καμία κωδικοποίηση (κατάσταση παράδοσης), αρχίζει να αναβοσβήνει η λάμπα σήματος αμέσως μετά την τοποθέτηση του TV Energy Stops στην πρίζα τοίχου. Σε αντίθετη περίπτωση κρατήστε πατημένο TV Energy Stops για περίπου 4 δευτερόλεπτα, μέχρι να ξεκινήσει να αναβοσβήνει η λάμπα σήματος.
- Πατήστε μετά στο τηλεχειριστήριο της τηλεόρασης το πλήκτρο ανοίγματος και σημαδεύστε με αυτό το σήμα στον υπέρυθρο δέκτη του TV Energy Stop, μέχρι να γίνει το αναβοσβήσιμο της λάμπας σήματος γρηγορότερο και στο τέλος να εκλείψει.

- Ο υπέρυθρος κωδικός αυτού του πλήκτρου έχει αποθηκευτεί με αυτό τον τρόπο στο TV Energy Stop.

6 Παρατηρήσεις

- Το TV Energy Stop αποθηκεύει την υπέρυθρη κωδικοποίηση μόνιμα, πράγμα που σημαίνει ότι η λειτουργία παραμένει ακόμα και μετά από μία διακοπή ρεύματος.
- Για να τροφοδοτήσετε με έναν άλλο υπέρυθρο κωδικό, πρέπει να επαναληφθεί η έναρξη λειτουργίας.

7 Χρήση

- **Άνοιγμα της συσκευής τηλεόρασης:**
  Πατήστε το πλήκτρο ανοίγματος του τηλεχειριστηρίου της τηλεόρασης μέχρι να ανοίξει η συσκευή της τηλεόρασης.(πρώτα ανοίγει το TV Energy Stop και μετά από λίγο η συσκευή τηλεόρασης)
- **Κλείσιμο της συσκευής τηλεόρασης:**
  Πατήστε όπως συνήθως το πλήκτρο κλεισίματος του τηλεχειριστηρίου της τηλεόρασης. Η συσκευή της τηλεόρασης κλείνει στον τρόπο λειτουργίας αναμονής. Μετά από ένα χρόνο καθυστέρησης περίπου ενός λεπτού κλείνει το TV Energy Stop εντελώς την συσκευή της τηλεόρασης και εξοικονομεί με αυτό τον τρόπο την αναμονή-λήψη απόδοσης της συσκευής τηλεόρασης.
- **Χειροκίνητο κλείσιμο του TV Energy Stops:**
  Μετά από λίγο αφού δραστηριοποιήσετε το πιεζόμενο πλήκτρο στο TV Energy Stop, μπορεί να αλλαχθεί η κατάσταση κυκλώματος της πρίζας ανάμεσα σε άνοιγμα και κλείσιμο. Η κατάσταση κυκλώματος της πρίζας θα παρουσιαστεί με την λάμπα σήματος.

8 Συμβουλές προειδοποίησης

- Μη βάζετε το ένα πίσω από το άλλο.
- Ελεύθερο τάσης μόνο με τραβηγμένο ρευματολήπτη.

brennenstuhl®

(TR) **TV Energy Stop**

Kullanım kılavuzu



 **ÖNEMLİ:** Bu kullanım kılavuzunu okuyun ve saklayın. Güvenlik uyarılarını dikkate alın ve uygulayın.

İçindekiler

TV Energy Stop (TV Bekleme Modu Kapatıcısı)

1 Kullanım amacı

TV Bekleme Modu Kapatıcısı televizyonunuzun beklemede güç harcamasını <0,25W değerine düşürebileceğiniz bir üründür. Bu sayede çok yüksek enerji ve masraf tasarrufu sağlar ve aynı zamanda çevremizin korunmasına katkıda bulunursunuz. Kullanım kolaylığı tamamen korunur.
TV Bekleme Modu Kapatıcısı piyasada bulunan uzaktan kumandalarla birlikte çalışır ve uzaktan kumandalı DVD oynatıcıları/kaydedicileri, müzik setleri vb. ile de kullanılabilir. Çoklu priz kullanıldığında birkaç cihaz grup olarak birlikte de anahtarlanabilir. Anahtarlanacak cihazların açık konumda güç tüketimi toplamda >30W ve bekleme modunda <30W olmalıdır.

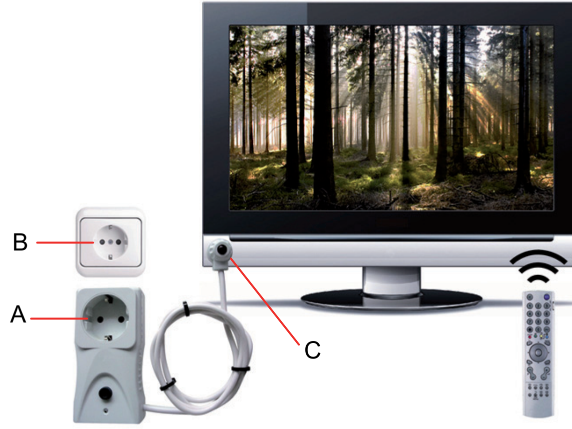
2 Teknik bilgiler

Anma gerilimi	230V~ / 50Hz
Azami kapasite	10A / 2300W
Bekleme modu güç tüketimi	<0,25W
Kapatma dalgası	~30W
Kapatma gecikmesi	~1 dak.

3 Örnek hesaplama

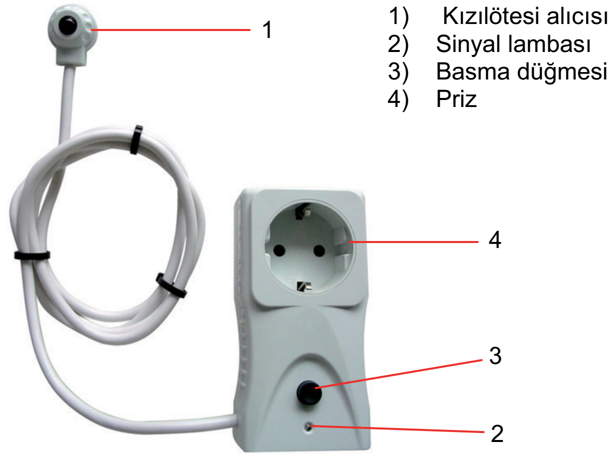
Bir televizyonun bekleme modu güç tüketimi: 15W
Günlük ortalama bekleme süresi: 20s
Yılda potansiyel enerji tasarrufu (15W x 20s x 365g): ~110kWh
Yılda potansiyel masraf tasarrufu (110kWh x 0,16€/kWh) ~17,60€

4 Kurulum



A) Televizyonunuzun fişini TV Bekleme Modu Kapatıcısının prizine takın.
B) TV Bekleme Modu Kapatıcısını bir duvar prizine takın.
C) TV Bekleme Modu Kapatıcısının kızılötesi alıcısını televizyonunuzun ön tarafına, kızılötesi alıcısının olabildiğince yakınına sabitleyin.

5 Çalıştırma



1) Kızılötesi alıcısı
2) Sinyal lambası
3) Basma düğmesi
4) Priz

- Herhangi bir kodlama kayıtlı değilse (teslimattaki durum), TV Bekleme Modu Kapatıcısı bir duvar prizine takıldığı anda sinyal lambası yanıp sönmeye başlar. Aksi taktirde TV Bekleme Modu Kapatıcısının basma düğmesini, sinyal lambası yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 4 saniye basılı tutun.
- Ardından televizyon kumandanızın açma düğmesine basın ve kumanda sinyalini, sinyal lambasının yanıp sönmesi hızlanana ve ardından sönene kadar, TV Bekleme Modu Kapatıcısının kızılötesi alıcısına doğru tutun.
- Böylelikle bu tuşun kızılötesi kodu TV Bekleme Modu Kapatıcısına kaydedilmiştir.

6 Notlar

- TV Bekleme Modu Kapatıcısı kızılötesi kodlamasını sonsuza kadar kayıtlı tutar, yani fonksiyon elektrik kesintisinden sonra da devam etmektedir.
- Başka bir kızılötesi kodlamaya kaydetmek için çalıştırma tekrar edilmelidir.

7 Kullanım

- **Televizyonun çalıştırılması:**
  Televizyonunuzun uzaktan kumandasını televizyon açılana kadar basılı tutun.
  (Önce TV Bekleme Modu Kapatıcısı ve hemen ardından televizyonunuz açılır)
- **Televizyonun kapatılması:**
  Alıştığınız gibi televizyon kumandasının kapatma tuşuna basın. Televizyon bekleme moduna geçer. Yaklaşık 1 dakikalık gecikme süresinden sonra TV Bekleme Modu Kapatıcısı televizyonu tamamen kapatır ve böylelikle televizyonun bekleme modunda güç tüketiminden tasarruf eder.
- **TV Bekleme Modu Kapatıcısının manüel kullanımı:**
  TV Bekleme Modu Kapatıcısındaki basma düğmesine kısa basılarak prizin anahtarlama durumu açık ve kapalı arasında değiştirilebilir. Prizin anahtarlama durumu sinyal lambasıyla gösterilir.

8 Uyarılar

- Arka arkaya takmayın.
- Sadece fiş çekildiğinde güçsüzdür

brennenstuhl®



TV Energy Stop

Руководство по обслуживанию



 **ВНИМАНИЕ:** прочитайте и сохраните данную инструкцию по эксплуатации. Соблюдайте указания по безопасности.

Содержание

TV Energy Stop (Выключатель режима ожидания ТВ)

1 Назначение

Выключатель режима ожидания ТВ- это продукт, с помощью которого Вы можете сократить потребляемую мощность Вашего телевизора в режиме ожидания на <0,25 Вт. Таким образом, Вы имеете возможность сэкономить большое количество энергии и расходов, привнося одновременно вклад в охрану окружающей среды. Удобство обслуживания полностью сохраняется.
Выключатель режима ожидания ТВ работает со всеми стандартными ИК-пультами и может также применяться для других ИК-приборов, имеющих ИК-пульты, например, DVD-плееров/-рекордеров, стереоустановок и т.д.
При использовании многоконтактных штепсельных колодок можно включать/выключать несколько приборов одной группой. Потребляемая мощность переключаемых приборов должна в целом достигать при включенном режиме >30Вт, а в режиме ожидания <30Вт.

2 Технические данные

номинальное напряжение	230в~ / 50Гц
максим. нагрузочная способность	10А / 2300Вт
потребляемая мощность в режиме ожидания	<0,25Вт
порог отключения	~30Вт
задержка отключения	~1мин

3 Пример подсчета

потребляемая мощность в режиме ожидания ТВ: 15 Вт
среднее время режима ожидания в день: 20ч
возможность годовой экономии энергии
(15Вт x 20ч x 365д): ~110 кВт·ч
возможность годовой экономии расходов
(110кВт · ч x 0,16 €/кВт·ч) ~17,60 €

4 Установка



A) Вставьте сетевой штекерный разъём телевизора в розетку выключателя режима ожидания ТВ
B) Вставьте выключатель режима ожидания ТВ в стенную штепсельную розетку.
C) Закрепите ИК-приёмник выключателя режима ожидания ТВ

на передней поверхности телевизора, как можно ближе к ИК-приёмнику телевизора.

5 Ввод в эксплуатацию



1) ИК-приёмник
2) сигнальная лампа
3) нажимная кнопка
4) штепсельная розетка

- Если кодировка не сохранена (состояние после доставки), сигнальная лампа начинает мигать сразу после подключения выключателя режима ожидания ТВ в стенную штепсельную розетку. В противном случае нажмите кнопку выключателя режима ожидания ТВ и удерживайте около 4 сек., пока сигнальная лампа не замигает.
- Затем нажмите кнопку включения на пульте управления телевизора и и направьте данный сигнал на ИК-приёмник выключателя режима ожидания ТВ, пока сигнальная лампа не замигает чаще, а затем погаснет.

- Таким образом, ИК-код данной кнопки сохранен в выключателе режима ожидания ТВ.

6 Примечание

- выключатель режима ожидания ТВ сохраняет ИК-кодировку на долгое время, это означает, что функция сохраняется и после выпадения тока.
- Чтобы ввести иной ИК-код, необходимо повторить ввод в эксплуатацию.

7 Эксплуатация

- **Включение телевизора:**
  Нажмите на кнопку включения на пульте управления ТВ, чтобы включить телевизор.
  (сначала включится выключатель режима ожидания ТВ, а вслед за тем телевизор)
- **Выключение телевизора:**
  Нажмите на кнопку выключения на пульте управления ТВ. Телевизор переключится в режим ожидания. Спустя 1 минуту выключатель режима ожидания полностью выключает телевизор и, таким образом, экономит потребляемую мощность телевизора в режиме ожидания.
- **Ручное включение выключателя режима ожидания ТВ:**
  Краткое нажатие кнопки на выключателе режима ожидания позволяет изменить состояние розетки с «включено» на «выключено». Состояние розетки отображается сигнальной лампой.

8 Предупреждение

- Не вставлять один за другим.
- Вне напряжения лишь при вынутом штекере.



PT

TV Energy Stop

Manual de instruções



IMPORTANTE: Leia e guarde este manual de instruções. Respeite as indicações de segurança.

Índice

TV Energy Stop (Powersaver)

1 Finalidade de utilização

O TV Energy Stop trata-se de um produto, com o qual pode reduzir o consumo de potência do seu televisor no modo standby para um valor <0,25W. Desta forma, pode poupar muita energia e custos, contribuindo simultaneamente para a protecção do meio ambiente. O conforto da operação permanece inalterado.
O TV Energy Stop funciona com todos os telecomandos de IV disponíveis no mercado e também pode ser utilizado com outros aparelhos com telecomando de IV, como leitor/gravador de DVD, sistemas estéreo etc.
Se utilizar uma ficha múltipla, outros aparelhos podem ser conectados como um grupo. O consumo de potência dos aparelhos conectados tem de perfazer, no modo ligado, um total de >30W e, no modo de standby, <30W.

2 Dados técnicos

Tensão nominal	230V~ / 50Hz
Capacidade máx. de carga	10A / 2300W
Consumo em standby	<0,25W
Limite de desconexão	~30W
Retardamento de desconexão	~1Min.

3 Cálculo de exemplo

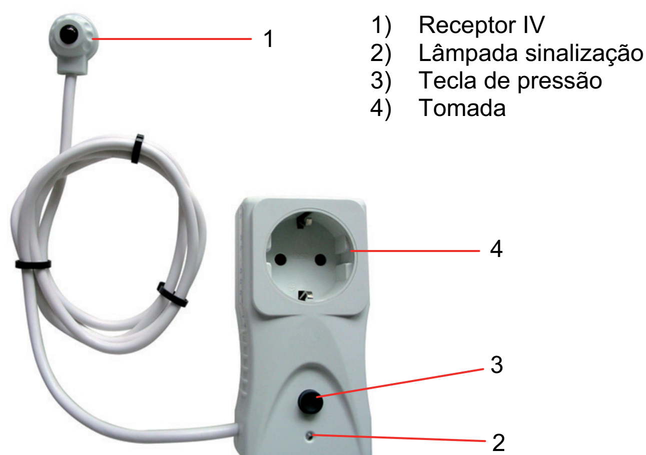
Consumo em standby de um televisor: 15W
Tempo médio de standby por dia: 20h
Potencial de poupança de energia por ano
(15W x 20h x 365T): ~110kWh
Potencial de poupança de custos por ano
(110kWh x 0,16€/kWh) ~17,60€

4 Instalação



A) Encaixe a ficha de rede do seu televisor na tomada do TV Energy Stop.
B) Encaixe o TV Energy Stop na tomada de parede.
C) Fixe o receptor de IV do TV Energy Stop na parte da frente do seu televisor, o mais próximo possível do receptor IV do televisor.

5 Colocação em funcionamento



1) Receptor IV
2) Lâmpada sinalização
3) Tecla de pressão
4) Tomada

- Se não estiver memorizada nenhuma codificação (estado de fornecimento), a lâmpada de sinalização começa a piscar logo depois de encaixar o TV Energy Stop na tomada de parede. Caso contrário, mantenha a tecla de pressão do TV Energy Stop premida durante aprox. 4 seg., até a lâmpada de sinalização começar a piscar.
- Em seguida, prima a tecla de ligação no telecomando da sua TV e direccione este sinal para o receptor IV do TV Energy Stop, até a intermitência da lâmpada de sinalização aumentar e se apagar, em seguida.
- O código de IV desta tecla está memorizado no TV Energy Stop.

6 Observações

- O TV Energy Stop memoriza a codificação de IV permanentemente, ou seja, a função não se altera mesmo no caso de uma falha de corrente.
- Para introduzir um outro código de IV, tem de se repetir a colocação em funcionamento.

7 Operação

- **Ligação do televisor:**
  Prima a tecla para ligar do telecomando da sua TV, até o televisor se ligar.
  (primeiro, liga-se o TV Energy Stop e pouco depois o televisor)
- **Desconexão do televisor:**
  Prima, como habitualmente, a tecla de desconexão do comando da sua TV. O televisor entra no modo standby. Após um período de retardamento de aprox. 1 minuto, o TV Energy Stop desliga completamente o televisor, poupando o consumo de energia do televisor no modo standby.
- **Ligação manual do TV Energy Stop:**
  Pode ligar ou desligar o TV Energy Stop, premindo brevemente a respectiva tecla de pressão. O estado da tomada é representado pela lâmpada de sinalização.

8 Indicação de aviso

- Não encaixar uma atrás da outra.
- Ausência de tensão garantida apenas com a ficha retirada

brennenstuhl®

FI

TV Energy Stop

Käyttöohje



HUOMIO: Lue ja säilytä tämä käyttöohje. Tutustu turvallisuusohjeisiin ja noudata niitä.

Sisällysluettelo

TV Energy Stop (TV:n valmiustilan sammuttaja)

1 Käyttötarkoitus

TV:n valmiustilan sammuttaja on tuote, jonka avulla television valmiustilan aiheuttamaa virrankulutusta voidaan vähentää alle 0,25 watin. Tämä säästää erittäin paljon energiaa ja kuluja ja on samalla hyvin ympäristöystävällinen ratkaisu. Televisiota on silti yhtä mukava käyttää kuin ennenkin.
TV:n valmiustilan sammuttaja toimii kaikkien markkinoilla olevien IR-kauko-ohjaimien kanssa. Lisäksi sitä voi käyttää myös muiden IR-kauko-ohjaimella ohjattavien laitteiden kanssa, kuten DVD-nauhoitinten/-soitinten, stereolaitteiden jne. kanssa.
Jakorasiaa käytettäessä voidaan ohjata ryhmänä useampaa laitetta samanaikaisesti. Sammuttajaan liitettävien laitteiden virrankulutuksen on yhteensä oltava kytketyssä tilassa >30W ja valmiustilassa <30W.

2 Tekniset tiedot

Nimellisjännite:	230V~ / 50Hz
Enimmäiskuormitus	10A/2300W
Virrankulutus valmiustilassa	<0,25W
Katkaisukynnys	~30W
Sammutusviive	~1 min.

3 Esimerkkilaskelma

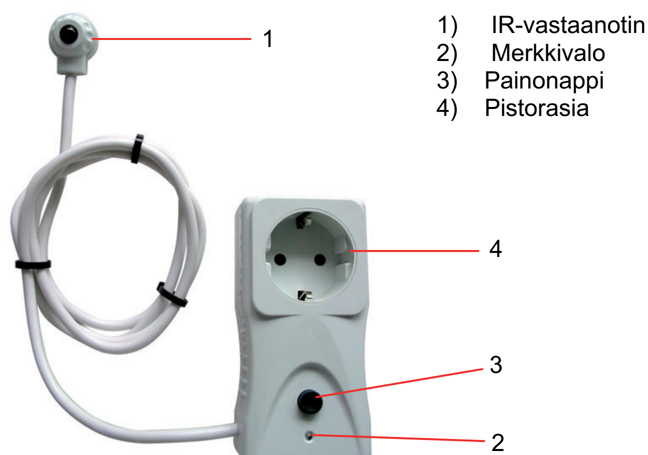
Television valmiustilassa kuluttama virta: 15W
Keskimääräinen valmiustila-aika päivää kohden: 20h
Energiansäästömahdollisuus vuodessa
(15W x 20h x 365T): ~110kWh
Kulujensäästömahdollisuus vuodessa
(110kWh x 0,16€/kWh) ~17,60€

4 Asennus



A) Laita televisiosi verkkopistoke TV:n valmiustilan sammuttajan pistorasiaan.
B) Liitä TV:n valmiustilan sammuttaja pistorasiaan.
C) Kiinnitä television valmiustilan sammuttajan IR-vastaanotin TV:n etupuolelle mahdollisimman lähelle television IR-vastaanotinta.

5 Käyttöönotto



1) IR-vastaanotin
2) Merkkivalo
3) Painonappi
4) Pistorasia

- Jos mitään koodausta ei ole tallennettu (tila ostohetkellä), merkkivalo alkaa vilkkua välittömästi sen jälkeen, kun TV:n valmiustilan sammuttaja on liitetty verkkovirtaan. Muussa tapauksessa pidä TV:n valmiustilan sammuttajan painiketta pohjassa n. 4 sekunnin ajan, kunnes merkkivalo rupeaa vilkkumaan.
- Paina sen jälkeen television kauko-ohjaimen päällekytkemispainiketta osoittaen ohjaimella TV:n valmiustilan sammuttajan IR-vastaanotinta, kunnes merkkivalo alkaa vilkkua nopeammin ja lopuksi sammuu.
- Tämän näppäimen IR-koodi on näin tallennettu TV:n valmiustilan sammuttajaan.

6 Huomautuksia

- TV:n valmiustilan sammuttaja tallentaa IR-koodauksen pysyvästi, eli toiminto pysyy voimassa myös esim. sähkökatkon jälkeen.
- Jos halutaan tallentaa uusi IR-koodi, käyttöönotto on toistettava.

7 Käyttö

- **Television kytkeminen päälle:**
  Laita televisio päälle painamalla asianmukaista näppäintä television kauko-ohjaimesta. (Ensin päälle kytkeytyy TV:n valmiustilan sammuttaja ja vähän sen jälkeen itse televisio)
- **Television sammuttaminen:**
  Sammuta televisio tavalliseen tapaan painamalla asianmukaista näppäintä television kauko-ohjaimesta. Televisio siirtyy valmiustilaan. Noin 1 minuutin viiveajan jälkeen television valmiustilan sammuttaja sammuttaa television virran kokonaan, jolloin säästetään television valmiustilassa tavallisesti kuluttama virta.
- **TV:n valmiustilan sammuttajan manuaalinen kytkeminen:**
  Painettaessa lyhyesti TV:n valmiustilan sammuttajassa olevaa painiketta voidaan pistorasian tilaa (päällä / pois päältä) vaihdella. Pistorasian tila (päällä / pois päältä) esitetään merkkivalolla.

8 Varoitus

- Älä kytke peräkkäin.
- Jännitteetön ainoastaan pistokkeen ollessa irrotettuna

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
67460 Souffelweyersheim France

lectra-t, CH-6340 Baar

www.brennenstuhl.com

0418569/210